

DECEMBER 2022



13	Calendar
12	Council Minutes
10	PD Report
8-9	Santa Route
6-7	Fire District
5	City Reminders
2-3	Events
Inside this issue:	



City of Aumsville
595 Main St.
Aumsville, OR 97325

CHRISTMAS IN THE PARK

FREE
EVENT



DECEMBER 10TH | 5:00 - 7:00PM

PORTER-BOONE PARK



FESTIVE EATS AND
DRINKS FOR EVERYONE



MUSIC, FESTIVE RAFFLE
AND CONTEST WINNERS



FAMILY FRIENDLY
ENTERTAINMENT



CHRISTMAS TREE
LIGHTING



CHRISTMAS SELFIE
STATIONS



COMMUNITY BONFIRE





MERRY CHRISTMAS



H	V	I	S	H	M	Y	I	D	S	S	B	U	Z	P
F	J	Q	G	T	K	R	E	I	N	D	E	E	R	I
P	G	U	L	X	L	T	T	S	Q	H	Q	M	C	K
C	S	W	D	Z	Y	O	W	N	F	A	G	U	H	L
K	T	M	H	O	O	Y	N	O	Z	S	Y	H	R	F
Z	O	Z	Y	N	F	S	O	W	M	A	E	P	I	M
G	C	W	Z	N	B	S	A	M	C	N	L	G	S	R
X	K	A	O	A	V	S	O	A	A	T	F	Y	T	R
I	I	N	U	B	O	L	M	N	N	A	R	J	M	F
I	N	G	W	O	K	K	W	L	D	P	R	J	A	P
S	G	E	E	W	G	S	T	H	L	F	C	H	S	H
R	G	L	Y	N	P	R	E	S	E	N	T	S	T	E
W	R	E	A	T	H	N	T	U	J	G	B	D	R	J
Y	A	W	R	N	C	A	N	D	Y	C	A	N	E	V
L	M	H	T	M	L	B	E	L	L	E	N	U	E	O

SANTA
REINDEER
PRESENTS
CHRISTMAS TREE
TOYS
STOCKING
SNOWMAN
CANDY CANE
ELF
WREATH
BOW
BELL
CANDLE
ANGEL



Collective.com

Neufeldt's Restaurant

BREAKFAST SERVED UNTIL 11:30 AM
FRENCH DIPS, BURGERS, CLUBHOUSE SANDWICHES, PRIME RIB, MEATLOAF,
CHICKEN FRIED STEAKS, FISH & CHIPS, PIES, AND MUCH MORE!

TUESDAY-SATURDAY
6:30 AM - 9 PM

CLOSED
SUNDAY & MONDAY



BANQUET ROOM
up to 40 PEOPLE

~
190 Main St. • Aumsville
503-749-4095

Newsletter Coordinator: Hayley Brewster Editor: Ron Harding and Colleen Rogers
Advertising in the newsletter does not reflect any direct or implied endorsement by the City of Aumsville. Ad deadline—10th of the month prior to publication.
The City of Aumsville does not, and shall not, discriminate on the basis of race, color, religion (creed), gender, gender expression, age, national origin (ancestry), disability, marital status, sexual orientation, or military status, in any of its activities or operations. The city is an equal opportunity employer.

¡Estamos muy agradecidos por todo el apoyo de la comunidad en Aumsville! Una gran forma en que lo vimos fue en nuestro gran día de "ir en bicicleta a la escuela" hace unas semanas. Gracias al departamento de policía por escoltar a nuestros estudiantes y mantenerlos a salvo. Gracias al departamento de bomberos por proporcionar refrigerios y un lugar para descansar en el viaje. ¡Aumsville es una gran comunidad!

Gregg Koskela— Cascade School District



Aumsville Historical Society News



El sábado 8 de octubre se celebró el Centenario de la Escuela Primaria Turner con un evento multifacético en el plantel. Hubo recorridos autoguiados de los edificios, una reunión de ex alumnos, exhibiciones de estudiantes, una exhibición de autos, carritos de comida, vendedores que ofrecían una variedad de artículos, juegos para jóvenes y puestos de servicio comunitario. La Sociedad Histórica de Aumsville exhibió su colección de recuerdos de Turner en una mesa en el auditorio y muchas personas se

detuvieron para conversar sobre los artículos y compartir recuerdos. A las 6 PM del jueves 10 de noviembre, AHS se reunió en el centro comunitario. Los refrigerios estaban disponibles en ese momento; eso se conoce casualmente como "conocer, saludar y comer". El presidente Ted Shepard presidió la reunión de negocios. Hubo anuncios y actualizaciones de la comunidad. Se llevó a cabo la elección anual y estos funcionarios fueron reelegidos: el presidente Ted Shepard, el vicepresidente Russ Snow, la secretaria Diana Wullert y la tesorera Linda Mills. Clara Bohanan fue reelegida por un período de tres años como miembro de la Junta Directiva. Hay tres directores; un escaño está disponible para las elecciones cada año. Se agradece mucho la nueva iluminación del museo. Se planean más trabajos de reparación; el

edificio tiene más de 110 años. El Departamento de Policía de Aumsville donó los anuarios de 1982 y 1990 de Cascade High School. La escuela gentilmente donó un anuario de 2022. AHS NO se reunirá en diciembre. La ciudad patrocina una serie de eventos festivos. Se alienta a todos a apoyarlos ofreciendo su tiempo como voluntarios. Las donaciones de alimentos para el banco de alimentos se pueden llevar a Riverview Bank. Habrá una comida compartida de AHS de 11 am a 3 pm el domingo 8 de enero en el centro comunitario. AHS se reunirá el jueves 9 de febrero en el centro comunitario. To visit the museum by appointment or make other inquiries about AHS, please phone Ted Shepard at 503-749-2744.



Eastside Park

Escanee el código QR con su teléfono inteligente o visite nuestro sitio web en Aumsville.us para escuchar sus opiniones sobre cómo debería ser el Eastside Park. El último día que la encuesta estará disponible es el 6 de diciembre. Hay una encuesta en español disponible.

¡Buenos días, vecino! Aquí estamos ya en invierno, y parece que el verano fue ayer. El Distrito de Bomberos organizará nuestra jornada de puertas abiertas anual el 10 de diciembre de 5:00 p. m. a 9:00 p. m. Habrá dulces y golosinas en la estación después de que Santa recorra la ciudad. También estamos trayendo de vuelta la casa inflable junto con algunos vendedores. La Junta del Distrito actualmente está recopilando información de arquitectos, consultores financieros y nuestras preguntas de la encuesta a medida que determinamos los próximos pasos para mejorar nuestras instalaciones. Las sesiones de trabajo están planificadas a lo largo de los próximos meses mientras determinamos nuestras opciones en el edificio y reemplazamos al Jefe de Bomberos que ha indicado que se irá a fines de junio. Esta temporada trae consigo las festividades de los árboles de Navidad y las luces. Por favor, hágale un gran favor a sus bomberos manteniendo su árbol regado diariamente. Utilice únicamente luces aprobadas por UL instaladas según las instrucciones del fabricante. Por último, pero no menos importante, tenga mucho cuidado cuando use velas u otros dispositivos que produzcan llamas. No queremos que su temporada navideña termine en tragedia. El clima frío a menudo resulta en intentos de usar dispositivos de calefacción que no están diseñados o aprobados para uso en interiores. Estos dispositivos, aunque tal vez no representen un riesgo de incendio, a menudo producen

gas de monóxido de carbono (CO) como subproducto de una combustión incompleta. El CO es inodoro e insípido, y puede desplazar rápidamente el oxígeno en nuestros glóbulos rojos, lo que lleva a la asfixia. En mis más de 40 años como EMT y paramédico, he visto demasiados resultados trágicos de envenenamiento accidental con CO. Siempre considere esto cuando use cualquier aparato que produzca calor. ¡No olvide lijar/descongelar sus pasillos! Las lesiones de cadera pueden ser un evento que cambia la vida de las personas mayores y, desafortunadamente, vemos lesiones por resbalones y caídas prevenibles cada invierno. ¡Agregue una bolsa de anticongelante a su lista de compras para su próxima carrera a la tienda! ¡Manténganse a salvo mis amigos!

Roy Hari, Fire Chief



Aumsville Rural Fire Protection District
Presents the
12 Days of Christmas Raffle
benefitting Aumsville's new Fire Station

December 13—24, 2022 \$25 Per –Ticket. Only 300 tickets available.

Drawings to be held on...

December 13—\$50.00	December 19—\$150.00
December 14—\$50.00	December 20—\$150.00
December 15—\$50.00	December 21—\$150.00
December 16— \$100.00	December 22—\$300.00
December 17—\$100.00	December 23—\$300.00
December 18—\$100.00	December 24— \$1500.00

Winner will be notified by Facebook Live, Call, or Email

Tickets available at the Aumsville Station



CHRISTMAS OPEN HOUSE FOOD DRIVE

Saturday, December 10th

5:00 – 9:00 pm

**490 Church Street
Aumsville, OR**

Raffle Tickets

Bounce House

The bounce house is back!

Hay wagon ride to and from Porter-Boone Park

Craft vendors

Sweet treats, coffee, cocoa, and cider

Sponsored by Aumsville Rural Fire Protection District

October 2022 Monthly Police Report

DEPARTMENT MESSAGE:

Los suplentes trabajaron un total de 40 horas durante el mes de octubre: 40 horas voluntarias y 0 horas remuneradas. El 13 de octubre, el Departamento de Policía de Aumsville brindó asistencia con el evento Bike to School. Ayudamos a 250 niños y 100 miembros del personal y padres de la Escuela Primaria Aumsville en una escolta estilo desfile por la ciudad en bicicletas. Evento divertido para los niños, nuestro departamento, miembros del personal y la comunidad. El oficial Michael Jones pasó un tiempo con los Trick or Treaters en Halloween. Repartimos dulces de los patrulleros, junto con barras luminosas para que los niños las usen para visibilidad.

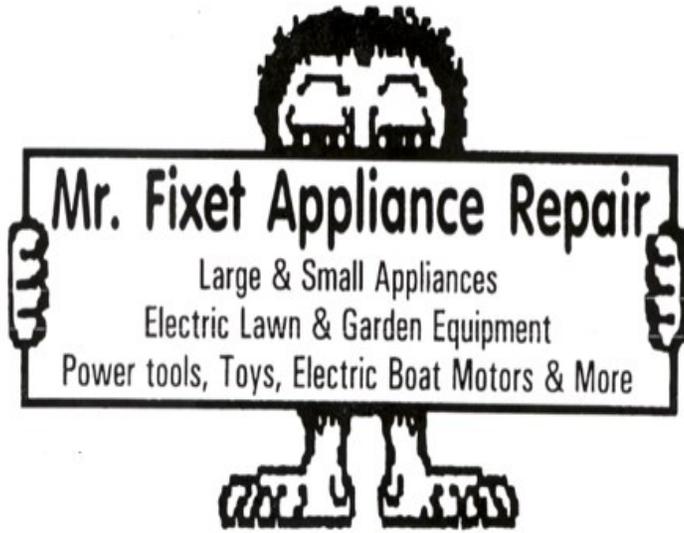


Calls for Service	#
Assist Other-Turner PD	3
Assist Other-Fire	4
Assist Other-DHS	5
Assist Other-MCSO	9
Assist Other-Stayton PD	11
Assist Other-Other	1
Citizen Contact	14
Area Check / Contact Person	3 / 5
911 Hang-up	2
Welfare Check	3
Motor Vehicle Crash	1
Traffic Complaint	3
Civil Dispute	10
Abandoned Vehicles	1
False Alarm	8
Noise Complaint	1
Traffic Stops	46
Traffic Assist	2
Suspicious Person/Vehicle/Circumstance	27
Traffic Accidents	1
Diving Impounds	2
Animal Complaint	9
Ordinance Violation	11
Parking Violation	8
Open Door	2
Emotionally Disturbed Persons	3
Property: Found/Lost/Seized	1
Total	196

Crime	#	Arrested
Burglary	1	1
Theft	1	
Criminal Mischief	1	
Fraud	2	
Warrant Arrest	1	1
Harassment	1	
Telephonic Harassment	1	
Missing Person	1	Located
Elude	1	1
Recovered Stolen Vehicle	1	1
Runaway Juvenile	3	2
Animal Abuse		
Sex Offense	1	1
Total	15	8

Traffic Violation	City	County
Speeding	4	2
Driving Uninsured	4	1
No Proof of Insurance	1	
Driving While Suspended	4	1
Speed Racing		2
No Seatbelt/Improper Wear	1	
Fail to Register	1	
Expired Registration	2	
Open Container	1	
Total	18	6

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

El Servicio Postal de EE. UU. ha estado trabajando arduamente preparándose para la temporada navideña desde enero. Tenga la seguridad de que estamos listos para las vacaciones y bien preparados para brindar un servicio rápido y confiable a todas las direcciones en Aumsville y en todo Estados Unidos. USPS ha realizado importantes inversiones para garantizar que sus tarjetas de felicitación y paquetes navideños lleguen a tiempo a su destino previsto. Agregamos 249 nuevas máquinas clasificadoras de paquetes en todo el país, lo que nos permitirá procesar 60 millones de paquetes por día. Este nuevo equipo es parte de \$40 mil millones en nuevas inversiones realizadas bajo Delivering for America, nuestro plan de 10 años para lograr la sostenibilidad financiera y la excelencia en el servicio. Además, tenemos el espacio que necesitamos para administrar todos los paquetes y el correo cuando nos llegan. Hemos ampliado estratégicamente nuestra huella en 8,5 millones de pies cuadrados en todo el país para aumentar la escasez de espacio en las instalaciones postales existentes y hemos implementado nueva tecnología en los pisos de nuestras salas de trabajo para asegurarnos de que podemos rastrear y mover el correo y los paquetes rápidamente y obtenerlos en su camino. Los 650,000 hombres y mujeres del Servicio Postal de los EE. UU. nos enorgullecemos de desempeñar un papel importante en la entrega de las festividades para la nación. Hemos tenido más de 100 000 empleados de medio tiempo convertidos en puestos de tiempo completo desde enero de 2021. Y todavía hay tiempo para unirse a nuestro equipo para la temporada navideña. Los puestos vacantes de temporada se publican en usps.com/hiring. Gracias por continuar apoyando el Servicio Postal. Nuestro equipo del Servicio Postal de High Ridge les desea una maravillosa temporada navideña. Richard Ainsworth, director de correos



State Representative Message



cambió los distritos de la Cámara y el Senado que incluyen Aumsville y Turner, que durante más de 20 años se habían incluido con el sur de Salem. En el futuro, Ed Diehl, Representante Electo del Distrito 17 de la Cámara, y el Senador Girod, Distrito Senatorial 9, serán sus legisladores. Estoy seguro de que estará bien atendido por estos excelentes caballeros. La información de contacto para ellos se puede encontrar en <https://www.oregonlegislature.gov>. Tenga en cuenta que seguiré siendo un defensor de nuestras pequeñas comunidades y empresas: ¡ustedes son el corazón y el alma de Oregon! Te deseo a ti y a los tuyos una muy Feliz Navidad y unas Benditas Fiestas Navideñas-



Raquel Moore-Green
Representative, HD19 South Salem, Turner, and Aumsville
Phone: 503.986.1419 | Email: rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov

December 1, 2022

Friends,

Ha sido un honor servir a los constituyentes del Distrito 19 de la Cámara desde que fui designado en julio de 2019 y luego elegido en las elecciones generales de 2020. Mi personal, Pam McClain y Lena Prine, han sido una parte integral de mi servicio y sé que ha sido un honor para ellos servirles también. La redistribución de distritos que tuvo lugar en septiembre de 2021

All my best, rmg

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at www.aumsville.us/city-council.

10 de octubre de 2022 Puntos destacados de la reunión La reunión se abrió a las 7:01 p.m. Estuvieron presentes en persona los concejales Ceja, Seney, Wick y el alcalde Clevenger. Personal presente: Administrador de la Ciudad (CA) Harding y Secretario de la Ciudad Rogers. Consejo vía Zoom: Concejales Casarez y Lee. Consejo ausente: Ninguno. La reunión fue grabada en video para ser publicada más tarde.

APROBACIÓN DE LA AGENDA: El Alcalde Clevenger solicitó mover los Puntos de Negocios Nuevos 6A y B al Punto 3 y cambiar el saldo de puntos uno hacia abajo. El Consejo votó por unanimidad para aprobar la agenda enmendada. Hubo 17 visitantes en persona y ningún asistente en línea. No hubo comentarios públicos. **ASUNTOS NUEVOS:** El Concejo aprobó por unanimidad la Resolución No. 13-22 UNA RESOLUCIÓN QUE AUTORIZA A LA CIUDAD A DISTRIBUIR FONDOS DONADOS Y RECAUDADOS POR EL EVENTO DEL FESTIVAL DEL MAÍZ A GRUPOS COMUNITARIOS LOCALES QUE PROPORCIONAN SERVICIOS DENTRO DEL ÁREA DE SERVICIO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE.

PRESENTACIÓN: Distribución de Fondos del Festival del Maíz Estuvieron presentes representantes de la Sociedad Histórica de Aumsville, el Distrito Escolar de Cascade, la Tropa 31890 de GSA, el Mercado Comunitario de Mama (banco de alimentos), el Equipo de Integración de Servicios (SIT) y el Club de Intercambio de Aumsville. El alcalde

Clevenger entregó los cheques y les dio a cada uno la oportunidad de hablar sobre sus grupos. El alcalde y CA Harding elogiaron a los grupos por su dedicación a nuestra comunidad. Les agradecieron toda su ayuda en el Festival del Maíz y el servicio que brindan durante todo el año, afirmando: "No podríamos realizar todos los maravillosos eventos que hacemos sin la ayuda de todos los voluntarios dedicados". **AUDIENCIA PÚBLICA:** Solicitud del Programa de Subvenciones y Préstamos para el Desarrollo Rural del USDA El alcalde Clevenger abrió la audiencia pública a las 7:14 p. m. CA Harding dio una breve descripción del propósito de la solicitud del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). Afirmó que el personal está solicitando subvenciones con diligencia para ayudar a compensar los costos de las mejoras necesarias a nuestra instalación de aguas residuales que el Departamento de Calidad Ambiental (DEQ) exige que realice la ciudad. El costo total de esta actualización se estima en el rango de \$ 25 millones. En los últimos dos años, hemos recibido alrededor de \$8 millones en subvenciones que se destinarán a reducir el costo de los proyectos de agua potable y aguas residuales. Al aprobar la resolución propuesta, el Concejo autorizará a la ciudad a solicitar fondos de subvención, así como un préstamo a través del USDA. CA Harding declaró que la ciudad tendrá hasta dos años para promulgar el préstamo, lo que nos da tiempo para solicitar fondos de subvenciones para reducir la cantidad que la

ciudad necesitaría financiar y, por lo tanto, aliviar parte de la carga de los ciudadanos. No hubo comentarios públicos ni testimonios sobre el tema. El alcalde Clevenger cerró la audiencia pública a las 7:20 p. m. No hubo preguntas ni deliberaciones del Consejo. El Concejo aprobó por unanimidad la Resolución Núm. 14-22 Resolución que autoriza y dispone el endeudamiento con el fin de cubrir una parte del costo de adquisición, construcción, ampliación, mejora y/o ampliación de su planta de tratamiento de aguas residuales con el cambio de el renglón n.º 17 debe leerse "Para aceptar una subvención por un monto que no exceda los \$25,000,000" tal como lo presentó el personal. CA Harding recordó al Concejo que el 15 de octubre la ciudad organizará un divertido evento comunitario. La Gran Caminata de Calabazas será gratuita y todos los presentes obtendrán una calabaza gratis para llevar a casa. También habrá sidra de manzana, donas y galletas gratis como refrigerio. El evento será de 1:00 p. m. a 4:00 p. m. en Maude's en Porter-Boone Park. La reunión se levantó sin perjuicio a las 7:27 PM.





December 2022



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 Planning Commission 6:00pm	2	3 Christmas Store 9-12pm
4	5	6	7	8	9	10 Santa Visit Christmas in the Park 5-7pm
11	12 City Council 7pm	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22 Tag/Meter Read Day	23 City Hall Closed	24
25 	26 City Hall Closed	27 Shut Off Day	28	29	30	31

COMMUNITY HAPPENINGS

Mama's Community Market (formerly Aumsville Food Pantry): Thursdays 1-6 PM, Aumsville Pentecostal Church, 10153 Mill Creek Rd. 971-719-5665

Bethel Baptist Church Clothing Closet: Clothing from newborn through 2X, open the 3rd Saturday of each month from 10:00 AM through Noon at Bethel Baptist Church.

Awana Club: Preschool-6th grade. Meets every Wednesday 6:30 PM at Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St.

Blood Drives: None in December

Aumsville Museum: The museum is closed for the winter. To visit by appointment, please phone Ted Shepard @ 503-749-2744.

LOOKING FOR A VOLUNTEER OPPORTUNITY?

City of Aumsville Event Volunteers
<https://www.aumsville.us/community/page/be-volunteer>

Aumsville Exchange Club
<https://www.facebook.com/AumsvilleExchangeClub/aumsvillexchange@gmail.com>

Aumsville Rural Fire Protection District
<https://www.aumsvillefire.org/volunteering>
 503-749-2894

Mama's Community Market
<https://www.facebook.com/MamasCommunityMarket>
 971-719-5665

Aumsville CERT aumsvillect@gmail.com





ST. MARY CHURCH—SHAW

Fr. Paul Materu, *ALCP, Pastor* & Fr. Richard Rossman, *Priest in Residence*

AUMSVILLE, OR
9168 Silver Falls Hwy SE
P.O. Box 338
Aumsville, OR 97325
Phone 503-362-6159

Paid Advertisement

**Thanksgiving
Day Mass
9:00AM**

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturdays: 5:00 pm Mass
Sundays: 8:00 am Mass

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday
8:30 am Mass

Reconciliation

1st —3rd—& 5th Saturday
3:30 pm — 4:30 pm

Shaw Knight of Columbus Biscuits & Gravy Breakfast
November 6, 2022 – 7:30 am to 10 am



Biscuits & Gravy, eggs, hash browns, coffee, juice.
\$8 adults, \$3 under 12 years. Please join us!



CHRISTMAS BAZAAR & LUNCHEON

*Tempting baked goods: homemade
cinnamon rolls, dinner rolls, pies, cakes,
cookies & candy, plus a variety of craft
items, Raffle, & Silent Auction*

Friday & Saturday, Nov 18-19, 10:00 am—
4:00 pm; Soup, rolls & dessert luncheon
served 11:30 am—1:00 pm each day, \$10

Sunday, Nov 20, 8:00—10:30 am:
Pancake Breakfast with Santa, \$10 adults,
\$5 children 6-11, free for 5 & under



 *Tracy
Sturgeon*

Paid Advertisement

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302

Licensed in the State of Oregon since 1994



HOMESMART®

Paid Advertisement

Peace from God

Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom His favor rests. Luke 2:14 niv

CHRISTMASTIME AT OUR CHURCH

Sunday Services – 8:00 a.m., 10:45 a.m.
(10 a.m. only on Dec. 25)

Christmas skit – Dec. 11 at 10:45 a.m. only

The Chosen Christmas Special – Dec. 16 at 7:00 p.m.

Christmas Eve Service – Dec. 24 at 7:00 p.m.

BETHEL BAPTIST CHURCH

645 Cleveland St., Aumsville, OR 97325
Email: office@bethelaumsville.org, Phone: 503-749-2128
Office Hours: 8 a.m. - 4:00 p.m.
www.bethelaumsville.org



A FREE EVENT

Exchange Club of Aumsville

Children's Christmas Shop

December 3, 2022 9 a.m. - Noon

For Aumsville's Children Ages 3 - 9
Aumsville Community Center
555 Main Street, Aumsville, OR

Aumsville children, ages 3-9, have an opportunity to Christmas shop for their parents for FREE!

Parents: Come sit and relax with hot cocoa and treats while the children shop with Santa's helpers.



Paid Advertisement

Paid Advertisement



It's about you

We want to be your bank

Learn more at riverviewbank.com

